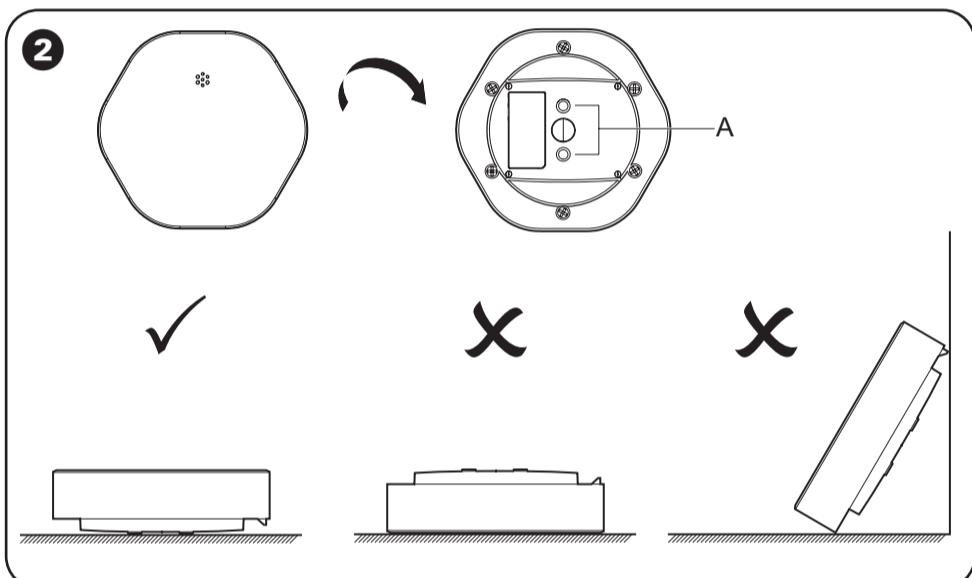
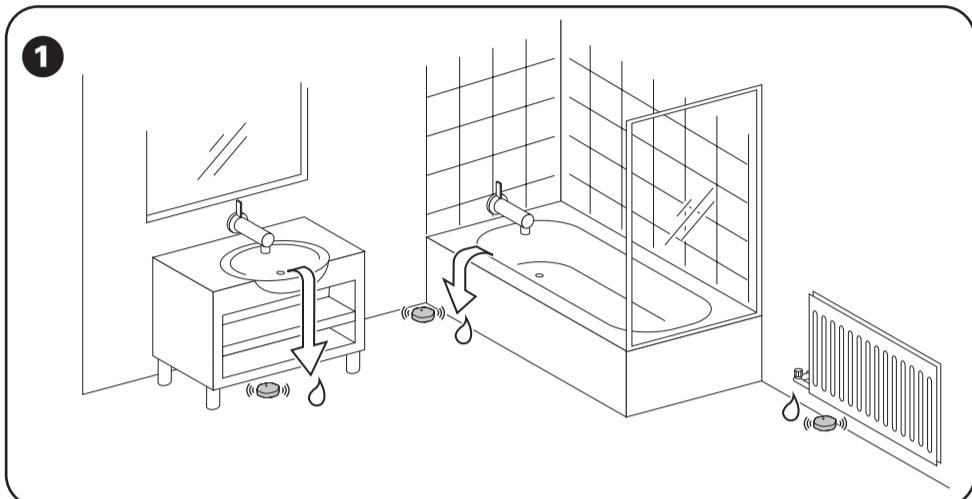




CCT592011

WiFer™



en Wiser Water Leakage Sensor

About this product

The Wiser Water Leakage Sensor (hereinafter referred to as **sensor**) has two sensing pads at the bottom of the body that activates when water is present between the pads.

The pads are close to the floor surface when the sensor is placed in its operating position.

When the sensor is connected to the Wiser Gateway and detects water on the floor, its reports an event to the gateway and also produces an alarm sound.

1 Choose suitable location to install

NOTICE

RISK OF DAMAGE TO DEVICE

- Avoid locations where the sensor may be accidentally kicked or otherwise moved. The best locations are on the floor in corners, within cabinets with exposed plumbing, beneath cabinets, or other fixtures.
- Do not locate the sensor right beneath the place where leakage is likely to happen.
- Do not locate the sensor at the area with rain, oil smoke and steam of cooking range.
- Do not install the sensor in a location with contaminated water such as oil or frozen water such as ice or snow.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

The sensor should be placed where leaks are likely to occur. Most likely, this will be on the bottom level of your home or places like basement, kitchen, bathroom, balcony, bedroom, living room, utility room or any where you think leaks are possible.

Locations to consider

Floor drain, water heater, sump pump, washing machine, toilet, dishwasher, refrigerators, water purifier, water softener, sinks like kitchen sink, bathroom sink and other sinks, older pipes, heating radiator, bathtub, boiler, fish tank, etc.

2 Mounting the sensor

A Sensing pads

NOTICE

INOPERABLE EQUIPMENT

Do not completely immerse the sensor into the water.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

Install the sensor so that the sensing pads are horizontal. A water leak can only be detected if water touches both the metal probes; if water touches only one of the probes, a water leak will not be detected.

- Ensure that the sensing pads are close to the floor or the cabinet shelf.
- Touching the sensing pads with your hand may trigger the sensor to send out an alarm signal. This is not a defect.

3 Read full device guide online

Scan the QR code and choose your language for complete information about the device, including operation, configuration and using the product with a Wiser system.

Technical data

Battery	3 VDC, LR03 AAA x 2
Battery life	Up to 5 years (may vary based on the usage, frequency of firmware update and environment)
Nominal power	≤ 90 mW
Operating frequency	2405 - 2480 MHz
Max. radio frequency power transmitted	≤ 9 dBm
IP rating	IP44
Operating temperature	-10 °C to 50 °C
Relative humidity	10 % to 95 %
Sound level	≥ 70 dB at 3 m distance
Dimensions (H x W x D)	70.8 x 68.68 x 18.96 mm
Communication protocol	Zigbee 3.0 certified

Trademarks

- Wiser™ is a trademark and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries and affiliated companies.
- Zigbee® is a registered trademark of the Zigbee Alliance.

Other brands and registered trademarks are properties of their relevant owners.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Schneider Electric Industries, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE 2014/53/EU. Declaration of conformity can be downloaded on: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.
se.com/contact

bg Wiser сензор за теч

За този продукт

Wiser сензорът за теч (наричан по-долу **сензор**) има две сензорни подложки на дъното на корпуса, които се активират при наличие на вода между подложките.

Подложките са близо до подовата повърхност, когато сензорът е поставен в работно положение.

Когато сензорът е свързан към Wiser порт и засече вода на пода, той докладва на порта за събитие и генерира алармен сигнал.

1 Избиране на подходящо местоположение за монтаж

ЗАБЕЛЕЖКА

РИСК ОТ ПОВРЕДА НА УСТРОЙСТВОТО

- Избирайте местоположения, където сензорът може случайно да бъде ритнат или преместен по друг начин. Най-добрите местоположения са на пода в ъгли, в шкафове с отвори водопроводни системи, под шкафове или други мебели.
- Не поставяйте сензора точно под мястото, където има вероятност от изтичане.
- Не поставяйте сензора в зони с дъжд, петролен дим и пара от горивни уреди.
- Не монтирайте сензора на местоположение със замърсена вода, като масло, или замързала вода, като лед или сняг.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до повреда на оборудването.

Сензорът трябва да бъде поставен на място, където има вероятност за появата на течове. Най-вероятно това са долните етажи в дома или места като мащаба, кухни, бани, балкони, спални, всекидневни, сервисни помещения или където предполагате, че има вероятност за течове.

Възможни места

Подов канал, воден нагревател, потопяма помпа, перална машина, тоалетна, съдомиялна машина, хладилници, водопречиствателен уред, уреди за омекотяване на вода, мивки като кухненски мивка, мивка за баня и други мивки, стари тръби, отоплителен радиатор, вана, котел, аквариум за риби и др.

2 Монтаж на сензора

A Сензорни подложки

ЗАБЕЛЕЖКА

НЕУПРАВЛЕМО ОБОРУДВАНЕ

Не потапяйте сензора изцяло във вода.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до повреда на оборудването.

Монтирайте сензора така, че сензорните подложки да са хоризонтални. Теч на вода може да бъде открит само ако водата докосне и двете метални сонди; ако водата докосне само една от сондите, няма да бъде засечен теч на вода.

- Уверете се, че подложките са близо до пода или рафа на шкафа.
- Докосването на сензорните подложки с ръка може да изпрати алармен сигнал. Това не е дефект.

3 Прочетете пълното ръководство за устройството онлайн

Сканирайте QR кода и изберете езика си за пълна информация относно устройството, включително работа, конфигуриране и използване на продукта със система Wiser.

Технически данни

Батерия	3 V DC, LR03 AAA x 2
Живот на батерията	До 5 години (може да варира в зависимост от използването, честотата на обновяване на фърмуера и средата)
Номинална мощност	≤ 90 mW
Работна честота	2405 - 2480 MHz
Макс. предавана радиочестотна мощност	≤ 9 dBm
IP характеристика	IP44
Работна температура	-10 °C до 50 °C
Относителна влажност	10 % до 95 %
Ниво на шум	≥ 70 dB на разстояние 3 м
Размери (B x Ш x Д)	70,8 x 68,68 x 18,96 mm
Комуникационен протокол	Сертифициран за Zigbee 3.0

Търговски марки

- Wiser™ е търговска марка и собственост на Schneider Electric SE, неговите дъщерни и свързани компании.
- Zigbee® е регистрирана търговска марка на Zigbee Alliance.

Другите марки и регистрирани търговски марки са собственост на съответните им собственици.

Декларация за съответствие на EC

С настоящото, Schneider Electric Industries, декларира, че този продукт е в съответствие с най-важните изисквания и други съответни предписания на ДИРЕКТИВА 2014/53/EU ОТНОСНО РАДИОСЪОРЪЖЕНИЯТА. Декларацията за съответствие може да бъде изтеглена на адрес: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Ако имате технически въпроси, се свържете с центъра за обслужване на клиенти във вашата страна.
se.com/contact

O tomto výrobku

Wiser detektor se senzorem zatopení (dále jen **senzor**) má ve spodní části těla dvě snímací podložky, které se aktivují, když je mezi nimi voda. Když je snímač v pracovní poloze, jsou podložky blízko povrchu podlahy. Je-li senzor připojen k Wiser Gateway bráně a detekuje vodu na podlaze, oznámí událost bráně a také vydá poplašný signál.

1 Zvolte vhodné místo k instalaci

UPOZORNĚNÍ

RIZIKO POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ

- Vyhnete se místům, kde je možné, že o senzor zakopnete nebo jím nějakým způsobem pohnete. Nejlepší umístění je na podlaze v rozích, uvnitř skříní s exponovaným potrubím, pod skřínemi nebo jinými armaturami.
- Neumísťujte senzor přímo pod místem, kde může dojít k úniku.
- Neumísťujte senzor do oblasti s deštěm, olejovým kouřem nebo párou vzniklou vařením.
- Snímač neinstalujte na místě se znečištěnou vodou, například olejem, nebo se zmrzlou vodou, například ledem nebo sněhem.

Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození zařízení.

Senzor by měl být umístěn tam, kde je pravděpodobné, že může dojít k úniku vody. S největší pravděpodobností to bude na spodní úrovni vašeho domu nebo v místech jako přízemí, kuchyně, koupelna, balkon, ložnice, obývací pokoj, technická místnost nebo kdekoliv, kde si myslíte, že může dojít k úniku vody.

Umístění, která je třeba zvážit

Podlahový odpad, ohříváč vody, kalové čerpadlo, pračka, toaleta, myčka nádobí, lednice, čistička vody, zmrzčovačka vody, dřezy jako kuchyňský dřez, koupelnový dřez a další dřezy, starší potrubí, topné těleso, vana, kotel, nádrž na ryby atd.

2 Montáž senzoru

A Snímací podložky

UPOZORNĚNÍ

NEFUNKČNÍ ZAŘÍZENÍ

Senzor neprovozuje úplně do vody.

Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození zařízení.

Připevněte senzor tak, aby byly snímací podložky ve vodorovné poloze. Únik vody lze zjistit pouze v případě, že se voda dotkne obou kovových sond; pokud se voda dotýká pouze jedné sondy, nebude zjištěn únik vody.

- Ujistěte se, že jsou snímací podložky blízko podlahy nebo police skříně.
- Při kontaktu ruky se snímacími podložkami může dojít ke spuštění senzoru a k odeslání poplašného signálu. Nejedná se o závadu.

3 Přečtěte si celou příručku k zařízení on-line

Skenováním QR kódu a výběrem jazyka získáte kompletní informace o zařízení, včetně informací o provozu, konfiguraci a používání produktu se systémem Wiser.

Technické údaje

Baterie	3 VDC, LR03 AAA × 2
Životnost baterie	Až 5 let (může se lišit podle způsobu použití, frekvence aktualizace firmwaru a prostředí)
Jmenovitý výkon	≤ 90 mW
Provozní frekvence	2405 - 2480 MHz
Max. vysílaný radiofrekvenční výkon	≤ 9 dBm
Třída IP	IP44
Provozní teplota	-10 °C až 50 °C
Relativní vlhkost	10 % až 95 %
Úroveň hlasitosti	≥ 70 dB ve vzdálenosti 3 m
Rozměry	70,8 × 68,68 × 18,96 mm (v × š × h)
Komunikační protokol	S certifikací Zigbee 3.0

Ochranné známky

- Wiser™ je ochranná známka a majetek společnosti Schneider Electric SE, jejich dceřiných a přidružených společností.
- Zigbee® je registrovaná ochranná známka společnosti Zigbee Alliance.

Další známky a registrované ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

EU prohlášení o shodě

Společnost Schneider Electric Industries tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními SMĚRNICE O RÁDIOVÝCH ZAŘÍZENÍCH 2014/53/EU. Prohlášení o shodě si můžete stáhnout zde: [se.com/docs](#).

Schneider Electric Industries SAS

V případě technických dotazů se prosím obraťte na centrum zákaznické podpory ve vaší zemi.

[se.com/cz](#)

el Wiser aisthētīras diārrois νερού

Πληροφορίες για αυτό το προϊόν

O Wiser aisthētīras diārrois νερού (αναφέρεται παρακάτω ως **aisthētīras**) έχει δύο προστατευτικές ενισχύσεις αιsthētīra στο κάτω μέρος του σώματος που ενεργοποιούνται όταν υπάρχει νερό μεταξύ των ενισχύσεων.

Οι ενισχύσεις βρίσκονται κοντά στην επιφάνεια δαπέδου όταν ο aisthētīras τοποθετείται στη θέση λειτουργίας του.

Όταν ο aisthētīras είναι συνδεμένος στο Wiser Gateway και ανιχνεύει νερό στο πάτωμα, αναφέρει ένα συμβάν στο gateway και παράγει επίσης ηχητικό συναγερμό.

1 Επιλέξτε κατάλληλη θέση για την εγκατάσταση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

- Αποφύγετε τις τοποθεσίες όπου ο aisthētīras μπορεί να μετακινηθεί ή να τον κλωτσήσουν κατά λάθος. Οι καλύτερες θέσεις βρίσκονται στο πάτωμα σε γωνίες, μέσα σε στοντάπια με εκτεθειμένες υδραυλικές εγκαστασίες, κάτω από στοντάπια ή άλλες εγκαστασίες.
- Μην τοποθετείτε τον aisthētīras ακριβώς κάτω από το σημείο όπου ενδέχεται να συμβεί διάρροι.
- Μην τοποθετείτε τον aisthētīras στην περιοχή με βροχή, καπνό και ατμό από μαγείρεμα.
- Μην τοποθετείτε τον aisthētīras σε σημείο με μολυσμένο νερό, όπως λάδι ή παγωμένο νερό, πάγο ή χιόνι.

H μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό.

O aisthētīras πρέπει να τοποθετείται εκεί όπου είναι πιθανό να εμφανιστούν διάρροες. Πιθανότατα, αυτό θα βρίσκεται στο κατώτερο επίπεδο του σπιτιού σας ή σε μέρη όπως υπόγειο, κουζίνα, μπανιό, μπαλκόνι, υπνοδωμάτιο, καθιστικό, δωμάτιο κοινής αφέλειας ή οπουδήποτε πιο πιθανό.

ΤΟΠΟΘΕΣΙΕΣ ΤΟΥ ΘΑ ΛΑΒΕΤΕ ΥΠΟΨΗ

Αποχέτευση δάπεδου, θερμοσίφωνας, αντλία νερού, πλυντήριο, τουαλέτα, πλυντήριο πάτων, ψυγεία, διηθητήρας νερού, αποσκληρυντής νερού, νιπτήρες, νεροχύτης, νιπτήρας μπάνιου και άλλοι νιπτήρες, παιλοί σωλήνες, θερμαντικό σώμα, μπανιέρα, λέβητας, ενυδρείο, κ.πτ.

2 Στερέωση του αιsthētīras

A Ενισχύσεις αιsthētīras

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

Μη βιθίζετε εντελώς τον aisthētīras στο νερό.

H μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό.

Τοποθετήστε τον aisthētīras έτσι ώστε οι ενισχύσεις αιsthētīras να είναι οριζόντια. Μια διάρροη νερού μπορεί να εντοπιστεί μόνο αν το νερό αγγίζει και τους δύο μεταλλικούς ανιχνευτές, αν το νερό αγγίζει μόνο έναν από τους ανιχνευτές, δεν θα ανιχνευθεί διάρροη νερού.

- Βεβαιωθείτε ότι οι ενισχύσεις αιsthētīras είναι κοντά στο δάπεδο ή στο ράφι του στοντάπιου.
- Αγγίζοντας τις οι ενισχύσεις αιsthētīras με το χέρι μπορεί να ενεργοποιήσετε τον aisthētīras για να στείλει σήμα συναγερμού. Αυτό δεν αποτελεί ελάπτωμα.

3 Διαβάστε τον πλήρη οδηγό συσκευής στο διαδίκτυο

Σαρώστε τον κωδικό QR και επιλέξτε τη γλώσσα σας για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή, όπως λειτουργία, διαμόρφωση και χρήση του προϊόντος με ένα σύστημα Wiser.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΣΜΟΣ

Μπαταρία	3 VDC, LR03 AAA × 2
Διάρκεια ζωής μπαταρίας	Έως 5 έτη (μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη χρήση, τη συχνότητα ενημέρωσης του υλικού/γονιμού και το περιβάλλον)
Ονομαστική ισχύς	≤ 90 mW
Συχνότητα λειτουργίας	2405 - 2480 MHz
Μέγ. μεταδόδημη ισχύς	≤ 9 dBm
ραδιοσυνοπτήρων	
Βαθμός IP	IP44
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C έως 50 °C
Σχετική υγρασία	10 % έως 95 %
Επίπεδο ήχου	≥ 70 dB σε απόσταση 3 m
Διαστάσεις (Y × Π × Β)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Πρωτόκολλο επικοινωνίας	Πιστοποίηση Zigbee 3.0

Εμπορικά σήματα

- To Wiser™ είναι εμπορικό σήμα και ιδιοκτησία της Schneider Electric SE, των θυγατρικών της και των συνδεμένων της εταιρειών.
- To Zigbee® είναι κατοχυρωμένο εμπορικό σήμα της Zigbee Alliance.

Tα άλλα εμπορικά ονόματα και τα κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησίες των αντίστοιχων κατόχων τους.

Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ

H etaipeia Wiser Electric Industries, dñlwnwv eñd wv pws autó to proiñón symmorphwntai ptoçs tis basikéis apptaiptiswv kai tis allíes schetikéis diaitáxeis tis Eiropatikis Odignias Rádio Eiopliismou 2014/53/EE. H dñlwnwv symmorphwntai gia hlektronikí lñphs sti ñdieuñunsv: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Eán éχete tehnikés erwatjoseis epikoiwanhjste me to kentro esutiprētiswv pelelatwv tis chwras saç. se.com/contact

es Sensor fuga de agua Wiser

Acerca de este producto

El sensor fuga de agua Wiser (en adelante denominado **sensor**) tiene dos paneles detectores en la parte inferior del cuerpo que se activan cuando el agua entra en contacto con los paneles.

Los paneles están cerca de la superficie del suelo, cuando el sensor se coloca en la posición correcta de funcionamiento.

Cuando el sensor está conectado a la pasarela Wiser y



CCT592011

WiFer™

hu Wiser vízszivárgás-érzékelő**Tudnivalók a termékről**

A Wiser Vízszivárgás-érzékelő (a továbbiakban: **érzékelő**) a test alján két érzékelőtűskével rendelkezik, amelyek akkor aktiválódnak, amikor víz kerül közéjük.

Az érzékelőtűskék a padló felszíne felé néznek, amikor az érzékelő megfelelő üzemi helyzetben van.

Ha az érzékelő csatlakozik a Wiser központi egységhez és vizet érzékel, akkor az eseményt jelenti a központi egységek, és ugyanakkor egy riasztási hangot is kiad.

1 Válassza ki a megfelelő helyet a telepítésre**MEGJEGYZÉS****AZ ESZKÖZ KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE**

- Kerülje el azokat a helyeket, ahol az érzékelőt véletlenül megrúghatják vagy más módon mozgathatják. A legcélsobb a sarkokban a padlón, szabadon futó vízvezetékek szekrényeiben, szekrények alatt vagy egyéb szerelvények alatt elhelyezni.
- Ne helyezze az érzékelőt közvetlenül olyan helyre, ahol állandó víz érheti.
- Ne helyezze az érzékelőt olyan helyre, ahol eső, olajfüst és fölösből származó gőz érheti.
- Ne telepítse az érzékelőt olyan helyre, ahol szennyezett vízzel, olajjal vagy fagyott vízzel, jéggel vagy hóval érintkezhet.

A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását okozhatja.

Az érzékelőt olyan helyre kell helyezni, ahol vízszivárgás történhet. Ez valószínűleg vagy a lakás alsó szintje vagy olyan helyek, mint a pince, a konyha, a fürdőszoba, a vizesblokk vagy bármelyik helyiségen, ahol vízszivárgás lehetséges.

Megfontolandó helyek

Padlóösszefolyó, vízmelegítő, zagyszivattyú, mosógép, WC, mosogatógép, hűtőgép, víztisztító, vízlágyító, konyhai mosogató, mosdókagyló, régebbi csővek, radiátorok, fürdőkád, kazán, akvárium stb.

2 Az érzékelő felszerelése**A Érzékelőbetétek****MEGJEGYZÉS****MŰKÖDÉSKÉPTELEN BERENDEZÉS**

Ne merítse bele teljesen az érzékelőt a vízbe.

A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását okozhatja.

Ügy telepítse az érzékelőt, hogy az érzékelőtűskék vízszintesen álljanak. A vízszivárgás észleléséhez a víznek mindenféle működtetéstől és a termék Wiser rendszerrel történő használatát.

- Győződjön meg róla, hogy az érzékelőbetétek a padló vagy a szekrénypolc közelében vannak.
- Az érzékelőbetétet kézzel történő érintése működésbe hozhatja az érzékelőt, és az riasztásjelést adhat. Ez nem hiba.

3 Olvassa el a készülék teljes online útmutatóját

Olvassa be a QR-kódot, és válassza ki a nyelvet, így kiegészítheti a készülékkel kapcsolatos tudását, beleérte a működtetést, a konfigurálást és a termék Wiser rendszerrel történő használatát.

Műszaki adatok

Elem	3 VDC, LR03 AAA × 2
Az elemek üzemideje	Akár 5 év (a használattól, a firmware-frissítés gyakoriságától és a környezetétől függően változhat)
Névleges teljesítmény	≤ 90 mW
Üzemi frekvencia	2405 - 2480 MHz
Max. rádiófrekvenciás teljesítési- mény-átvitel	≤ 9 dBm
IP védelmi osztály	IP44
Üzemi hőmérséklet	-10 °C - + 50 °C
Relatív páratartalom	10% - 95%
Zajszint	≥ 70 dB 3 m távolságban
Méretek (magasság × szélesség × mélység)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Kommunikációs protokoll	Zigbee 3.0 tanúsított

Védjegyek

- A Wiser™ a Schneider Electric SE, a hozzá tartozó leányvállalatok és kapcsolt vállalkozások védjegye és tulajdonosa.
- A Zigbee® a Zigbee Alliance bejegyzett védjegye.

Az egyéb márkák és bejegyzett védjegyek a tulajdonosai tulajdonát képezik.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

A Schneider Electric Industries kijelenti, hogy ez a termék megfelel a RÁDIÓBERENDEZÉSEKRŐL SZÓLÓ 2014/53/EU IRÁNYELVBEN foglalt alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a következő címről: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal.
se.com/contact

pl Czujnik wycieku wody Wiser**O produkcje**

Wiser czujnik zalania (zwany dalej **czujnikiem**) ma w dolnej części korpusu dwie wkładki czujnikowe, które aktywują się, gdy między nimi znajdzie się woda. Wkładki stykają się z podlogą, gdy czujnik jest umieszczony w pozycji pracy. Po podłączeniu czujnika do Wiser bramki komunikacyjnej i wykryciu wody na podłodze, zgłasza on zdarzenie do bramki, a także emituje sygnał alarmowy.

1 Wybór odpowiedniego miejsca montażu**UWAGA****RYZYKO USZKODZENIA URZĄDZENIA**

- Należy unikać miejsc, w których czujnik może zostać przypadkowo kopnięty lub przemieszczony w innym sposobie. Najlepiej umieścić czujniki na podłodze w kątach, w obrębie szafek z niezabudowaną instalacją wodno-kanalizacyjną, pod szafkami lub innymi urządzeniami.
- Nie należy umieszczać czujnika bezpośrednio pod miejscem, w którym może dojść do wycieku.
- Nie należy umieszczać czujnika w miejscu narażonym na działanie deszczu, oparów oleju i par powstającej podczas gotowania.
- Nie należy instalować czujnika w miejscu, w którym występuje zanieczyszczona woda, np. olej, zamrożona woda, lód lub śnieg.

Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie sprzętu.

Czujnik należy umieścić w miejscu, w którym mogą wystąpić wycieki. Najprawdopodobniej będą to pomieszczenia na najniższej kondygnacji w domu lub takie miejsca jak piwnica, kuchnia, łazienka, balkon, sypialnia, salon, pomieszczenie gospodarcze bądź inne pomieszczenia, w których Twoim zdaniem może dojść do wycieku.

Miejsca, które warto wziąć pod uwagę

Odpływ w podłodze, podgrzewacz wody, pompa ściekowa, pralka, toaleta, zmywarka, lodówka, czyszczacz wody, zmiękczacz wody, zlewomzywak, umywalka i inne zlewy, starsze instalacje rurowe, grzejnik, wanna, bojler, akwarium itp.

2 Montaż czujnika**A Wkładki czujnikowe****UWAGA****BRAK DZIAŁANIA URZĄDZENIA**

Nie wolno całkowicie zanurzać czujnika w wodzie.

Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie sprzętu.

Zamontuj czujnik tak, aby wkładki czujnikowe były ustawione w poziomie. Wyciek wody może zostać wykryty tylko wtedy, gdy woda zetknie się z obydwoema metalowymi próbnikami; jeśli woda zetknie się tylko z jednym próbnikiem, wyciek nie zostanie wykryty.

- Upewnij się, że wkładki czujnikowe stykają się z podlogą lub półką w szafce.
- Dotknięcie wkładek czujnikowych ręką może aktywować czujnik, który zacznie emitować sygnał dźwiękowy. Nie oznacza to, że czujnik jest uszkodzony.

3 Przeczytanie całej instrukcji obsługi urządzenia online

Należy zeskanować kod QR i wybrać język, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat urządzenia dotyczące eksploatacji, konfiguracji i stosowania produktu w systemie Wiser.

Dane techniczne

Bateria	3 V DC, LR03 AAA × 2
Żywotność baterii	Do 5 lat (może się różnić w zależności od sposobu użytkowania, częstotliwości aktualizacji oprogramowania sprzętowego i warunków otoczenia)
Moc znamionowa	≤ 90 mW
Częstotliwość robocza	2405 - 2480 MHz
Maks. transmisja mocy częstotliwości radiowej	≤ 9 dBm
Stopień ochrony IP	IP44
Temperatura pracy	od -10°C do 50°C
Względna wilgotność	od 10% do 95%
Pozиom hałasu	≥ 70 dB na odległość 3 m
Wymiary (W × S × G)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Protokół komunikacyjny	Certyfikat Zigbee 3.0

Znaki towarowe

- Wiser™ jest znakiem towarowym i własnością spółki Schneider Electric SE, jej jednostek zależnych i powiązanych.
- Zigbee® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Zigbee Alliance.

Inne nazwy handlowe i zarejestrowane znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym Schneider Electric Industries oświadczam, że produkt ten jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi właściwymi przepisami DIREKTYWY 2014/53/UE W SPRAWIE URZĄDZEŃ RADIODYCHOWYCH Deklarację zgodności można pobrać ze strony: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta.
se.com/contact

pt Sensor fuga de água Wiser**Acerca deste produto**

O sensor fuga de água Wiser (doravante denominado **sensor**) tem duas pastilhas sensoras na parte inferior do corpo, que são ativadas quando há água entre as pastilhas.

As almofadas estão perto da superfície do chão quando o sensor está colocado na sua posição de funcionamento.

Quando o sensor está ligado à gateway Wiser e deteta água no chão, comunica uma ocorrência à gateway e também emite um som de alarme.

1 Escolha a localização adequada para instalar**AVISO****RISCO DE DANOS NO DISPOSITIVO**

- Evite locais onde o sensor possa ser acidentalmente pontapeado ou deslocado de outro modo. As melhores localizações são as esquinas no chão, dentro de armários com canos expostos, sob armários ou outros móveis.
- Não coloque o sensor imediatamente por baixo do local onde a fuga pode ocorrer.
- Não coloque o sensor numa área com chuva, fumo de óleo e vapor de cozinha.
- Não instale o sensor num local com água contaminada, como óleo ou água congelada, como gelo ou neve.

O incumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.

O sensor deve ser colocado onde possam ocorrer fugas. Provavelmente, será no nível inferior de sua casa ou em locais como a cave, a cozinha, a casa de banho, a varanda, o quarto, a sala de estar, a despensa ou qualquer lugar onde considere que existe a possibilidade de ocorrência de fugas.

Locais a considerar

Ralo do chão, aquecedor de água, bomba de depósito, máquina de lavar, sanita, lava-louças, frigoríficos, purificador de água, descalcificador, pias como a da cozinha, o lavatório wc e outras pias, canos mais抗igos, radiador de aquecimento, banheira, caldeira, aquário, etc.

2 Montagem do sensor**A Pastilhas sensoras****AVISO****EQUIPAMENTO INOPERÁVEL**

Não mergulhe completamente o sensor na água.

O incumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.

Instale o sensor de forma a que as pastilhas sensoras fiquem na horizontal. Uma fuga de água só pode ser detetada se a água tocar em ambas as sondas de metal; se a água tocar apenas numa das sondas, uma fuga de água não será detetada.

- Certifique-se de que as pastilhas sensoras estão perto do chão ou da prateleira do armário.
- Dotknięcie wkładek czujnikowych ręką może aktywować czujnik, który zacznie emitować sygnał dźwiękowy. Nie oznacza to, że czujnik jest uszkodzony.

3 Leia o guia completo do dispositivo online

Digitalize o código QR e escolha o idioma para obter informações completas sobre o dispositivo, incluindo funcionamento, configuração e uso do produto com um sistema Wiser.

Informação técnica

Bateria	3 VCC, LR03 AAA × 2

<tbl_r cells="2" ix="2" maxcspan="1" maxr

Declaratie de conformitate UE

Prin prezență, Schneider Electric Industries declară că acest produs este în conformitate cu cerințele fundamentale și cu alte dispozitii relevante prevăzute de DIRECTIVA 2014/53/UE PRIVIND PUNEREA LA DISPOZITIE PE PIATĂ A ECHIPAMENTELOR RADIO. Declaratia de conformitate poate fi descărcată la adresa: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Daca aveți întrebări de ordin tehnic, vă rugăm să contactați Centrul de servicii pentru clienti din țara dvs. se.com/contact

ru Wiser датчик протечки

Об этом изделии

Wiser датчик протечки (далее называемый «**датчиком**») имеет две чувствительные накладки в нижней части корпуса, которые активируются при наличии воды между ними.

В рабочем положении накладки смонтированного датчика находятся в непосредственной близости к поверхности пола.

Если датчик подключен к Wiser IP-шлюзу и обнаруживает воду на полу, он передает соответствующие данные на шлюз, а также генерирует звуковой сигнал тревоги.

1 Выбрать подходящее место для установки

УВЕДОМЛЕНИЕ

РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРОЙСТВА

- Избегать размещения в местах, в которых датчик можно случайно задеть ногой или иным образом сдвинуть. Лучше всего устанавливать датчик на полу в углах, внутри шкафов с открытыми водопроводными трубами или под шкафами/другими предметами мебели.
- Не размещать датчик прямо под тем местом, где возможна протечка.
- Не размещать датчик в местах, где возможно воздействие дождя, масляного дыма и пара из зоны приготовления пищи.
- Не устанавливать датчик в местах с загрязненной водой, например маслом, или с замороженной водой, например льдом или снегом.

Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению оборудования.

Датчик необходимо устанавливать в местах, где возможна протечка. Как правило, для установки выбирать уровень пола вашего дома или такие места, как подвал, кухня, ванная комната, балкон, спальня, гостиная, подсобное помещение или любое помещение, где возможны протечки.

Возможные места размещения

Дренаж пола, водонагреватель, сливной насос, стиральная машина, туалет, посудомоечная машина, холодильник, водоочиститель, водосмягчитель, раковина (например, раковина на кухне, в ванной комнате и др.), старые трубы, отопительные радиаторы, ванна, бойлер, аквариум и др.

2 Монтаж датчика

A Чувствительные накладки

УВЕДОМЛЕНИЕ

НЕРАБОТАЮЩЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Не погружать датчик полностью в воду.

Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению оборудования.

Установить датчик так, чтобы чувствительные накладки располагались горизонтально. Протечка воды может быть обнаружена, только если вода касается обоих металлических зондов; если вода касается только одного из зондов, протечка воды не будет обнаружена.

- Убедиться, что чувствительные накладки расположены рядом с полом или полкой шкафа.
- При касании чувствительных накладок рукой датчик может генерировать сигнал тревоги. Это не является дефектом.

3 Прочитать полное руководство по устройству в Интернете

Отсканировать QR-код и выбрать язык для получения полной информации об устройстве, включая эксплуатацию, конфигурацию и использование изделия с системой Wiser.

Технические характеристики

Батарея	3 В пост. тока, LR03 AAA × 2
Срок службы батареи	До 5 лет (может изменяться в зависимости от условий использования, окружающей среды и частоты обновления прошивки)
Номинальная мощность	≤ 90 мВт
Рабочий диапазон частот	2405–2480 МГц
Макс. передаваемая мощность ВЧ-сигнала	≤ 9 дБм
Класс IP	IP44
Рабочая температура	От -10 °C до 50 °C
Относительная влажность	От 10 % до 95 %
Температура и влажность хранения	От -20 °C до 60 °C и От 0 % до 95 %
Температура транспортировки	От -20 °C до 60 °C
Уровень звука	≥ 70 дБ на расстоянии 3 м
Размеры (В × Ш × Г)	70,8 × 68,68 × 18,96 мм
Протокол обмена данными	Zigbee 3.0 сертифицирован

Торговые марки

- Wiser™ является торговой маркой и собственностью компании Schneider Electric SE, ее дочерних и аффилированных компаний.
- Zigbee® является зарегистрированной торговой маркой Zigbee Alliance.

Прочие бренды и зарегистрированные торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев.

Декларация о соответствии стандартам EC

Настоящим Schneider Electric Industries заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям ДИРЕКТИВЫ ПО РАДИООБОРУДОВАНИЮ 2014/53/EU. Декларацию о соответствии можно загрузить по адресу: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Соответствует техническим регламентам <>О безопасности низковольтного оборудования>, <>Об электромагнитной совместимости>

Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели

Срок хранения: 3 года

Гарантийный срок: 18 месяцев

Уполномоченный поставщик в РФ:

АО <>Шнейдер Электрик>

Адрес: 127018, Россия, г. Москва,

ул. Двинцев, д.12, корп.1

Тел. +7 (495) 777 99 90

Факс +7 (495) 777 99 92

se.com/ru/ru/

<>Теменөлдтүү құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы>, <>Электромагнитті сәйкестік туралы> техникалық регламенттерге сәйкес келеді

Дайындаған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараның: жыл/анта/антаның күні

Сақтау мерзімі: 3 года

Кепілдік мерзімі: 18 ай

Үәкіл жеткізуши Қазақстан

республикасында:

<>ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК> ЖШС

Мекен-жайы: Қазақстан Республикасы,

Алматы қ., Достық даң., «Кен Даға»

Бизнес Орталығы, 5-ші қабат.

Тел.: +7 (727) 357 23 57

Факс: +7(727) 357 24 39

se.com/kz/ru



КК

<>Теменөлдтүү құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы>, <>Электромагнитті сәйкестік туралы> техникалық регламенттерге сәйкес келеді

Дайындаған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараның: жыл/анта/антаның күні

Сақтау мерзімі: 3 года

Кепілдік мерзімі: 18 ай

Үәкіл жеткізуши Қазақстан

республикасында:

<>ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК> ЖШС

Мекен-жайы: Қазақстан Республикасы,

Алматы қ., Достық даң., «Кен Даға»

Бизнес Орталығы, 5-ші қабат.

Тел.: +7 (727) 357 23 57

Факс: +7(727) 357 24 39

se.com/kz/ru



SV

Wiser vattenläckagesensor

Om den här produkten

Wiser vattenläckagesensor (nedan kallad **sensor**) har två sensorplattor ned till på stommen som aktiveras när vatten finns mellan plattorna.

Plattorna är nära golvytan när sensorn placeras i driftposition.

När sensorn är ansluten till Wiser Gateway och upptäcker vatten på golvet, rapporterar den en händelse till gatewayen och avger även ett larmljud.

1 Välj lämplig installationsplats

OBSERVERA

RISK FÖR SKADA PÅ ENHETEN

- Undvik platser där sensorn av misstag kan sparkas till eller på annat sätt flyttas. De bästa placeringarna är på golvet i hörn, i skåp med exponerade rörsystem, under skåp eller andra installationer.

- Placer inte sensorn direkt under den plats där det är troligt att läckage inträffar.

- Placer inte sensorn i områden med regn, rökgas eller ånga från köket.

- Installera inte sensorn på en plats med förorenat vatten, olja, eller fryst vatten, som is eller snö.

Om instruktionerna inte följs kan utrustningen skadas.

Sensorn ska placeras där läckage mest sannolikt uppstår. Troligtvis kommer den att ligga på bottenväningen i hemmet eller på platser som köllare, kök, badrum, balkong, sovrum, vardagsrum, tvättstuga eller där du tror att vattenläckor är möjliga.

Platser att överväga

Golvdränering, varmvattenberedare, avloppspump, tvättmaskin, toalett, diskmaskin, kylskåp, vattenrenare, vattenavkalkare, vask i kök, badrum och andra vätrum, äldre rör, värmeelement, badkar, panna, akvarie etc.

2 Montera sensorn

A Sensorplattor

OBSERVERA

OTILLÄTEN ANVÄNDNING

Sänk inte ner sensorn helt i vattnet.

Om instruktionerna inte följs kan utrustningen skadas.

Installera sensorn så att sensorplattorna är horisontella. Ett vattenläckage kan endast upptäckas om vattnet berör båda metallsonderna. Om vatten endast rör en av sonderna upptäcks inte vattenläckaget.

- Kontrollera att sensorplattorna är nära golvet eller skäpet.
- Om du vidrör sensorplattorna med din hand kan sensorn utlösa en larmsignal. Detta är inte ett fel.

3 Läs hela instruktionsboken online

Skanna QR-koden och välj språk för fullständig information om enheten, inklusive användning, konfiguration och användning av produkten med ett Wiser-system.

Teknisk data

Batteri	3 VDC, LR03 AAA × 2
Batteriets livslängd	Upp till 5 år (kan variera beroende på användning, frekvens för uppdatering av firmware och miljö)
Märkeffekt	≤ 90 mW
Frekvensområde	2405–2480 MHz
Max. överförd radio-frekvensseffekt	≤ 9 dBm
IP-klass	IP44
Driftstemperatur	-10 °C till 50 °C
Relativ luftfuktighet	10 % till 95 %
Ljudnivå	≥ 70 dB vid ett avstånd på 3 m
Mått (H × W × D)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Kommunikationsprotokoll	Zigbee 3.0-certifierad

Varumärken

- Wiser™ är ett varumärke som tillhör Schneider Electric SE, dess dotterbolag och närliggande företag.
- Zigbee® är ett registrerat varumärke som tillhör Zigbee Alliance.

Andra registrerade varumärken tillhör respektive ägare.

EU-försä